

1. Record Nr.	UNINA9910967151503321
Autore	Singerman Robert
Titolo	Jewish translation history : a bibliography of bibliographies and studies // Robert Singerman ; with an introductory essay by Gideon Toury
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; Philadelphia, Pa., : John Benjamins Pub., 2002
ISBN	9786612161124 9781282161122 1282161121 9789027296368 9027296367
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (458 pages)
Collana	Benjamins translation library ; ; v. 44
Altri autori (Persone)	SingermanRobert
Disciplina	016.016809/88924
Soggetti	Jewish literature - Translations - History and criticism Jews - Languages - Translating
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Bibliographic Level Mode of Issuance: Monograph
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Jewish Translation History -- Editorial page -- Title page -- LCC page -- Epigraph -- Table of contents -- Translation and re.ction on translation -- Compiler's Introduction -- Notes -- Chapter 1 General -- Chapter 2 Medieval and Early Renaissance, 900 to 1500 -- Chapter 3 Late Renaissance and EarlyModern Period, 1500 to 1750 -- Chapter 4 Haskalah Period, 1750-1850 -- Chapter 5 Translations into Hebrew, 1850-2000 -- Chapter 6 Translations of Hebrew Israeli literature -- Chapter 7 Translations to and from Yiddish -- Chapter 8 Judezmo (Ladino) translations -- Chapter 9 Judeo-Italian translations -- Chapter 10 Judeo-Persian translations -- Chapter 11 Arabic and Judeo-Arabic translations of Jewish literature -- Chapter 12 Modern Bible translations -- Chapter 13 Liturgies and prayerbooks -- Author index -- Subject index -- The BENJAMINS TRANSLATION LIBRARY.
Sommario/riassunto	A classified bibliographic resource for tracing the history of Jewish translation activity from the Middle Ages to the present day, providing the researcher with over a thousand entries devoted solely to the Jewish role in the east-to-west transmission of Greek and Arab learning and science into Latin or Hebrew. Other major sections extend the coverage

to modern times, taking special note of the absorption of European literature into the Jewish cultural orbit via Hebrew, Yiddish, or Judezmo translations, for instance, or the translation and reception of Jewish literature written in Jewish languages into other languages such as Arabic, English, French, German, or Russian. This polyglot bibliography, the first of its kind, contains over 2,600 entries, is enhanced by a vast number of additional bibliographic notes leading to reviews and related resources, and is accompanied by both an author and a subject index.
